

Dossier pédagogique

Réalisation du dossier : Johannes Wilts

La petite vendeuse de soleil

de Djibril Diop Mambety
(SN, F, CH 1998)



Niedersachsen

Sommaire

| | | |
|-------|---------------------------------------------------------------------|----|
| I. | Fiche technique et artistique | 3 |
| II. | Djibril Diop Mambety – le Robin des Bois des réalisateurs africains | 4 |
| III. | Approche du film : <i>La belle histoire de Leuk-le-lièvre</i> | 5 |
| IV. | En sortant du cinéma... | 7 |
| V. | Sili Laam : un parcours en images | 8 |
| VI. | Conte ou documentaire ? | 10 |
| VI.1 | L'étrange pari entre réalisme et magie | 10 |
| VI.2 | Une histoire de soleils | 12 |
| VI.3 | Visions de Dakar | 13 |
| VI.4 | Le pré-générique : la prétendue voleuse et Sili | 16 |
| VII. | Sons et musiques : écouter un film | 18 |
| VIII. | Repères bibliographiques | 19 |

Symboles utilisés :



Possibilité d'approfondir un aspect / une thématique à l'aide d'une séquence du film en DVD



Possibilité d'approfondir un aspect / une thématique à l'aide d'un texte supplémentaire

I. Fiche technique et artistique

Moyen métrage franco-helvético-sénégalais

Wolof, sous-titres français

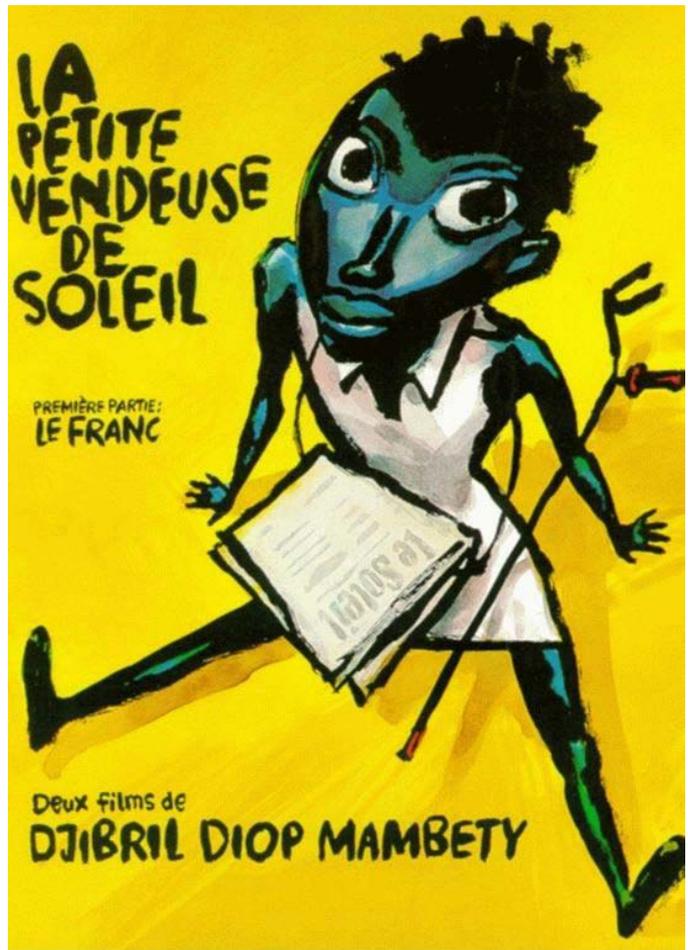
Durée : 45 minutes
Sortie en France : 3 février 1999
Année de production : 1998

Réalisateur : Djibril Diop-Mambety
Scénariste : Djibril Diop-Mambety
Producteurs : Djibril Diop-Mambety,
Silvier Voser
Image : Jacques Besse
Son : Alioune M'Bow
Montage : Sarah Taouss-Matton
Musique : Wasis Diop

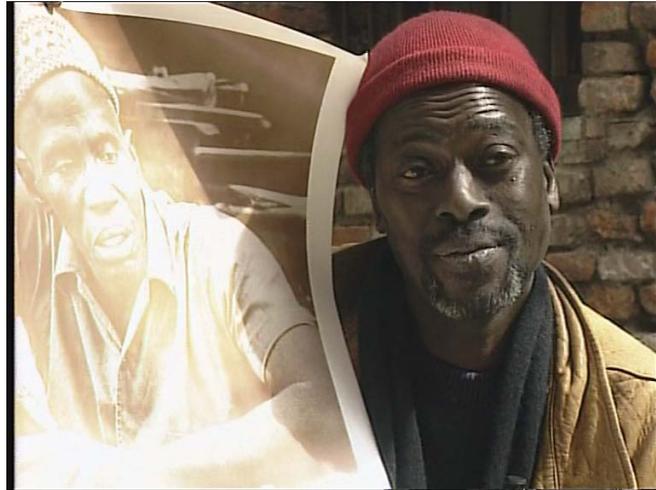
Acteurs et rôles :

| | |
|---------------|-------------------------|
| Lisa Balera | Sili Laam |
| Taërou M'Baye | Babou Seck |
| Oumou Samb | Femme arrêtée |
| Moussa Balde | Moussa |
| Dyenaba Laam | Grand-Mère |
| Martin N'gom | Chef Bande des Vendeurs |

Genre : Conte moderne



II. Djibril Diop Mambety – le Robin des Bois des réalisateurs africains



Djibril Diop Mambety avec une photo de Yaadikoone,
le « Robin des Bois sénégalais »

A l'image de Yaadikoone, bienfaiteur des enfants et des pauvres et baptisé le « Robin des Bois sénégalais », Djibril Diop Mambety consacre son œuvre aux petites gens, aux laissés-pour-compte de la société. C'est ce qu'il entreprend en 1993 avec la trilogie « Histoires de petites gens » dont il ne réalise que deux « contes » sur trois (terme employé par Mambety) : *Le Franc* (1994) et *La Petite vendeuse de soleil* (1998). Avant d'entamer le troisième volet de cette trilogie, *La Casseuse de pierre*, déjà écrit mais jamais réalisé, et avant même de finir le montage son de ce dernier film qu'est *La petite vendeuse de soleil*, Mambety meurt à Paris le 23 juillet 1998.

En dépit du fait que son œuvre reste relativement restreinte en nombre, Mambety est considéré comme un des plus grands réalisateurs africains, apprécié pour sa recherche d'un langage cinématographique africain et pour sa poésie qui, néanmoins, ne perd jamais le lien avec la réalité.

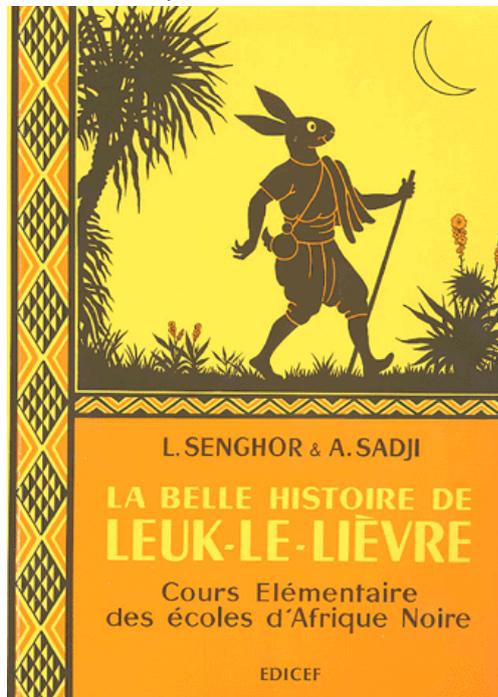
L'attachement à la réalité de son pays relève certes d'un engagement social, mais aussi d'une expérience personnelle, car Mambety est né, en 1945, à Colobane, une banlieue turbulente de Dakar qui lui sert plus d'une fois de décor de film. Les influences de la rue d'une part et d'autre part celles du théâtre où Mambety a reçu une formation de comédien, marquent ses films et leur donne un ton singulier.

Contrairement aux autres grands cinéastes africains (comme p.ex. son compatriote Sembène Ousmane) qui ont fait des études de cinéma dans les grandes écoles de Paris ou de Moscou, Mambety est autodidacte.

III. Approche du film : *La belle histoire de Leuk le lièvre*

Le plus jeune animal

C'est au temps où les animaux de la brousse (1) aiment à se réunir pour causer et discuter de leurs affaires. Certains jours, ils se rassemblent, sous l'arbre des palabres (2), pour désigner le plus jeune animal. Oncle Gaïndé-le-lion préside la séance (3).



On connaît le plus fort de tous les animaux : c'est *Gaïndé-le-lion*, roi de la brousse. On connaît le plus vieux: c'est *Mame-Gnèye-l'éléphant*. On connaît aussi le plus malhonnête et le moins intelligent: c'est *Bouki-l'hyène*. Mais on ne connaît pas le plus intelligent. Tout le monde veut passer pour (4) le plus intelligent de tous les animaux. Oncle *Gaïndé-le-lion* dit: « Si nous connaissons le plus jeune d'entre nous, nous connaissons en même temps le plus intelligent. »

Alors ceux qui croient être les plus jeunes lèvent la main, pour demander à dire la date ou l'époque de leur naissance.

« Moi, je suis née l'année de la grande sécheresse, c'est-à-dire il y a trois ans », déclare la Biche.

« Moi, je suis né il y a trois lunes », affirme le Chacal en dressant ses oreilles pointues.

« Et moi, dit le Singe en se grattant, tenez, je viens de naître. »

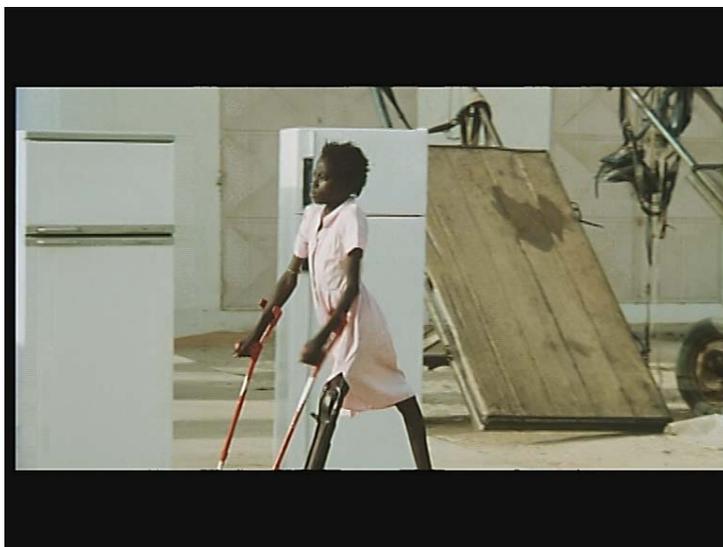
Tout le monde applaudit, et le Singe se croit vainqueur lorsqu'une voix crie du haut d'un arbre: « Attention! Je vais

naître. Un peu de place pour me recevoir. »

Et *Leuk-le-lièvre*, lâchant la branche à laquelle il s'est accroché, tombe au milieu des animaux étonnés.

Tout le monde reconnaît que *Leuk-le-lièvre* est en effet le plus jeune, puisqu'il vient de naître au milieu de la discussion. Donc il est reconnu en même temps comme le plus intelligent.

Oncle *Gaïndé-le-lion* se lève et s'approche de *Leuk-le-lièvre*: « Je te proclame le plus intelligent des animaux, lui dit-il. Tu as réussi à nous prouver que tu es le plus jeune. Tu n'es peut-être pas vraiment le plus jeune, mais ton intelligence est supérieure à celle des autres. »



Léopold Sédar Senghor / Abdoulaye Sadjì : *La belle histoire de Leuk le lièvre*
NEA -EDICEF, Collection « Afrique en poche » 1990

Lexique :

(1) la campagne africaine, la nature sauvage

(2) l'arbre au centre du village sous lequel se réunissent les habitants pour discuter

(3) diriger la discussion

(4) paraître, être considéré comme

Consignes :

Travail sur le conte

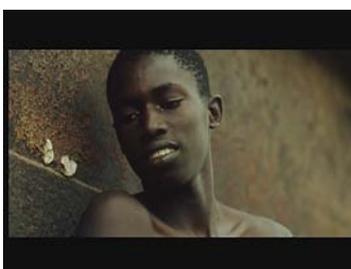
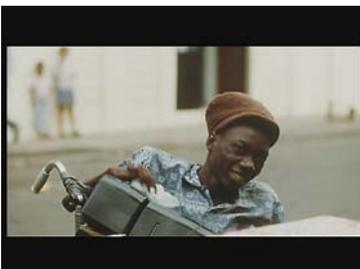
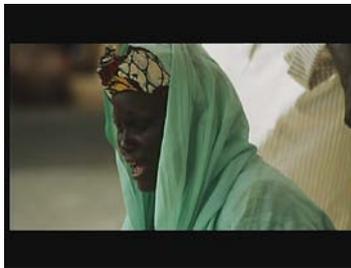
- (1) Avant de lire le conte, réfléchissez quelles sont les qualités que vous attribueriez au lièvre.
- (2) Après la lecture du conte, faites un bref portrait de Leuk le lièvre en le distinguant des autres animaux mentionnés dans le conte.
- (3) Expliquez pourquoi le lion déclare que Leuk est l'animal le plus intelligent. Quelles sont les qualités qui lui valent ce titre ?
- (4) Le conte *Leuk le lièvre* avoisine la fable et celle-ci est souvent accompagnée d'une morale. Ecrivez une telle morale pour le conte « Le plus jeune animal ».

Du conte au film

- (5) Dans le conte, on associe la jeunesse à l'intelligence. Trouvez des raisons qui expliqueraient pourquoi, dans les contes (et qui sait, en réalité aussi) le plus jeune est de toute évidence aussi le plus intelligent. Aidez-vous en pensant à certains contes des frères Grimm (p.ex. Hänsel et Gretel) ou à des contes africains comme « Kirikou et la sorcière ».
- (6) Certains disent que le conte « Le plus jeune animal » est un conte qui exprime l'espoir. Dégagez quel pourrait être le raisonnement qui soutient une telle interprétation.
- (7) Comparez la couverture du manuel scolaire *Leuk-le-lièvre* avec la photo extraite du film « La petite vendeuse de soleil » (voir page précédente).
 - a. Décrivez les images en précisant l'attitude de chacun des deux personnages et la situation dans laquelle il se trouve.
 - b. Abstraction faite des différences évidentes, quels sont les points communs et quelles sont les différences entre ces deux images ?
- (8) En partant de ces point communs et différences et en tenant compte du titre du film, précisez quels éléments pourraient constituer l'histoire de la petite vendeuse de soleil !

IV. En sortant du cinéma...

- 1) Sili, la « petite vendeuse de soleil », et les autres personnages du film
 - a) Faites un bref portrait de chacun des personnages présentés par les photos suivantes.
 - b) Expliquez brièvement la relation entre Sili et chacun de ces personnages.



- 2) Image et son
 - a) Quelles particularités du film retenir-vous en ce qui concerne la bande sonore (bruits, musique) ?
 - b) Notez une ou deux images du film qui restent gravées dans votre mémoire.

V. Sili Laam : un parcours en images

A



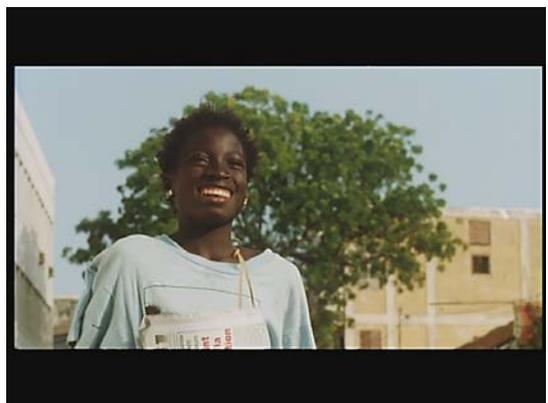
E



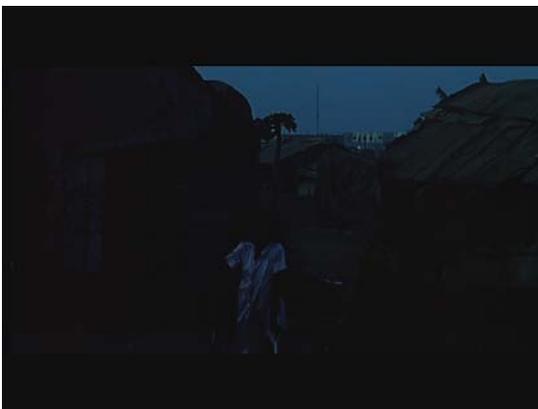
B



F



C



G



D



H



Consignes :

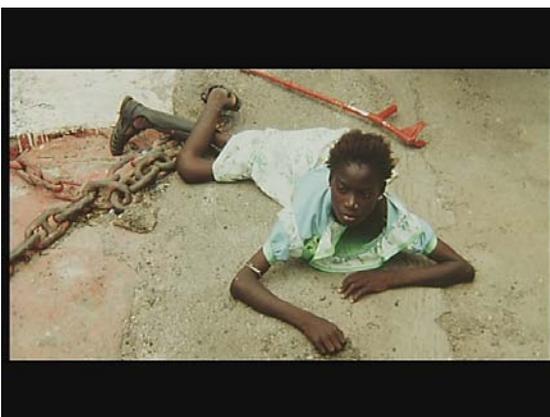
Travail sur le contenu

- (1) Mettez les images dans l'ordre chronologique de l'action du film.
- (2) A l'aide des images, racontez l'histoire de Sili.
- (3) Dégagez les différentes étapes du parcours de Sili et expliquez quelle importance elles ont pour l'évolution du personnage.
- (4) Selon vous, laquelle des images marque le tournant décisif dans l'histoire de Sili ? Justifiez votre choix.

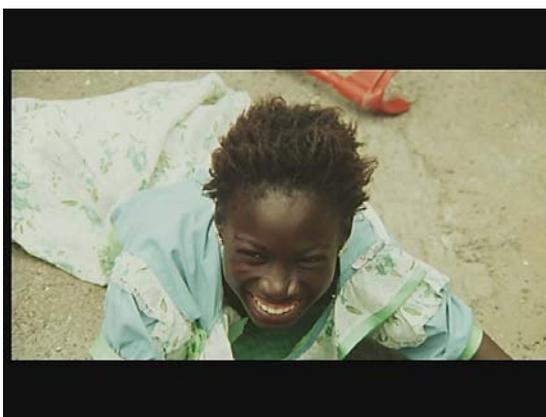
Travail sur l'image

- (5) Regardez attentivement les images D et F.
 - a. Analysez les images en considérant la perspective (angle normal, plongée, contre-plongée) et le cadre dans lequel Sili est placée.
 - b. Expliquez ce que ces plans expriment concernant la situation dans laquelle se trouve Sili.
- (6) Comparez les images C et H.
 - a. Dégagez les différences entre elles.
 - b. Expliquez en quoi ces images sont particulièrement emblématiques du parcours de Sili.
- (7) Sili ne se laisse pas décourager : à chaque fois qu'on la fait tomber, elle se relève.
 - a. Analysez les images J et K en considérant le cadrage (plan d'ensemble, plan moyen, plan américain, plan rapproché, gros plan, détail) et la perspective.
 - b. Expliquez pourquoi le réalisateur décide de changer de cadrage.
 - c. Imaginez un troisième plan pour donner suite à la série des plans J et K. Que montrez-vous, quel cadrage, quelle perspective choisissez-vous ? Justifiez vos choix !

J



K



- Comparez la première apparition de Sili (séquence 2 : Sili sort de la nuit et s'apprête à quitter la « Cité Tomates » ; 02.37 à 04.10) à sa dernière apparition (séquence 21 : 38.59 à 40.22).
 - En vous référant à la lumière, aux décors, à l'attitude de Sili, à ses rapports avec son entourage et à la bande sonore, expliquez en quoi ces deux séquences soulignent le début et la fin du parcours de Sili.
-

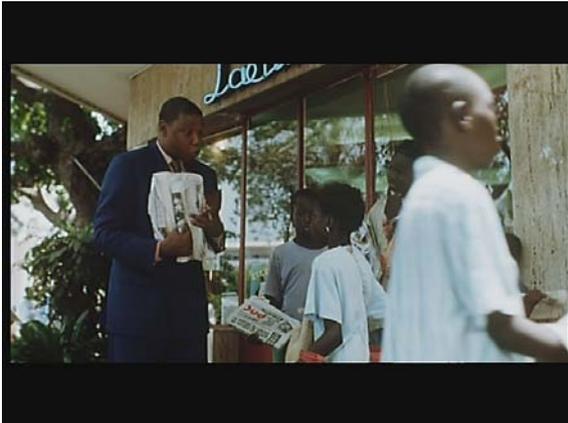
VI. Conte ou documentaire ?

VI.1 L'étrange pari entre réalisme et magie

Consignes :

- (1) Pour vous, le film est-il soucieux de donner une image réaliste de la vie sénégalaise ou est-ce plutôt un film qui relève du conte, donc de la magie ? Justifiez votre opinion.
- (2) Parmi les plans ci-dessous, expliquez quels sont ceux qui expriment un souci de réalisme, et quels sont ceux qui basculent plutôt du côté de la magie et du conte.

A



D



B



E



C



F



Entre réalisme et magie* *La petite vendeuse de soleil** Johannes Wilts

- (3) Le conte prévoit un schéma narratif qui donne une structure aux aventures du héros, et une distribution de rôle autour de ce héros. Vérifiez si le schéma narratif du conte et la distribution des rôles peuvent-être adaptés au film « La petite vendeuse de soleil ».

| Schéma narratif du conte | Distribution des rôles dans le conte |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">- Situation initiale : introduction du héros / de l'héroïne et du cadre de l'action ; état de stabilité antérieur à l'action- élément perturbateur : un événement ou un choix du personnage vient bousculer la situation initiale- aventures / épreuves : le héros / l'héroïne doit surmonter des épreuves pour arriver à ses fins- élément de résolution : un événement, un personnage ou une action mettent fin aux aventures du personnage ; fin de la transformation du héros / de l'héroïne- situation finale : nouvelle stabilité du héros / de l'héroïne, soit dans le bonheur, soit dans le malheur | <ul style="list-style-type: none">- le héros / l'héroïne : celui / celle qui réalise l'action- l'objet : ce que recherche le héros / l'héroïne (un personnage, un « vrai » objet précieux ou quelque chose de plus abstrait : l'amour, l'indépendance...)- les aides / les adjuvants : ceux qui aide le héros / l'héroïne à arriver à ses fins- les opposants : ceux qui veulent empêcher le héros / l'héroïne d'y arriver |

N.B. : Il ne faut pas appliquer ce schéma de façon mécanique ; il sert à repérer l'organisation du conte, mais ne doit pas être considéré comme une contrainte.

- (4) Djibril Diop Mambety, le réalisateur du film, a lui-même employé le terme de « conte » en parlant de « La petite vendeuse de soleil ». En même temps, il évite que son film bascule complètement dans le conte en faisant entrer des séquences d'un réalisme quasiment brut. Expliquez quelles peuvent être les raisons qui ont poussé Mambety à faire cet étrange pari entre conte et magie d'une part et réalisme et documentation d'autre part.



- Regardez la séquence 13 (« Au commissariat » ; 19.16 à 20.53) et placez-la brièvement dans le contexte de l'action du film.
 - Examinez cette séquence (et en particulier le plan d'ouverture de celle-ci) en dégagant les éléments (contenu, décor, lumière, composition du plan d'ouverture) qui créent une ambiance quasiment « irréelle ».
 - Discutez quel peut être le rôle des « spectateurs », assis sur le muret à gauche, dans le plan d'ouverture.
-

VI.2 Une histoire de soleils



Consignes :

Le soleil est un thème important du film. Les photos ci-dessus montrent des situations dans lesquelles ce thème est abordé.

- (1) Décrivez dans quelles situations le thème du soleil est utilisé.
- (2) Expliquez pour chacune de ces situations ce que le « soleil » vient y faire (quelle est sa fonction).
- (3) Le « soleil » dans le film est quasiment indissociable du personnage de Sili. Examinez le rapport qu'il y a entre le thème et le personnage.
- (4) « Cette histoire est un hymne au courage des enfants de la rue ». C'est sur cette citation que se termine le film. Expliquez le rapport entre cette citation et le thème du soleil.
- (5) Concernant l'opposition entre « conte » et « documentaire », discutez quelle est la fonction des soleils dans le film.



- Regardez attentivement la séquence 15 (« Danse de Sili » ; 24.08 à 26.12) et discutez de quel côté elle se place : du côté du conte ou du côté du tableau réaliste ? Justifiez votre position !
- En prêtant attention à la bande sonore (musique « on » vs. musique « off »), précisez quel est l'effet qu'elle exerce sur le spectateur.
- Expliquez, à l'aide de cette séquence, quel est le rôle de Moussa pour la bande sonore du film.

VI.3 Visions de Dakar

A



D



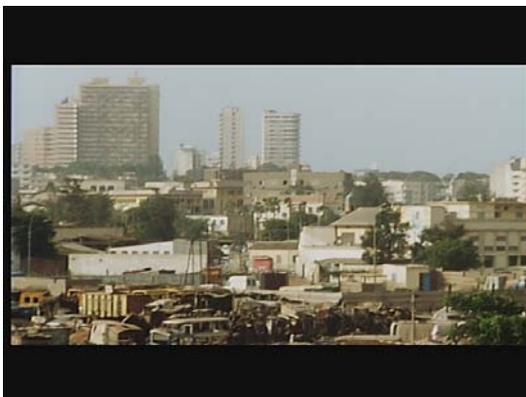
B



E



C



F



Consignes :

Dans « La petite vendeuse de soleil », Djibril Diop Mambety donne une vision de Dakar, la capitale du Sénégal, où se déroule l'action du film. Regardez attentivement les photos ci-dessus, toutes issues du film.

- (1) Mambety montre peu de vues panoramiques de la capitale (photos A, B, C).
 - a. Décrivez ce qu'il donne à voir dans ces plans et ce que ces plans ne montrent pas.
 - b. Précisez l'ambiance qui se dégage de ces plans.

Visions de Dakar * La petite vendeuse de soleil * Johannes Wilts

- (2) Dakar est le cadre dans lequel Sili évolue (photos C, D, E).
- Décrivez, pour chacune de ces photos, l'environnement dans lequel Sili est placée.
 - Expliquez quelles peuvent être les raisons pour lesquelles Mambety a choisi ces environnements et ce cadrage (plans d'ensemble) en vous demandant ce que ces plans disent sur la place de la petite fille dans la ville.
- (3) Comparez les plans du film aux photos ci-dessous (G et H) et dégagez les différences.
- (4) Discutez pourquoi Mambety refuse de montrer de telles images de la ville de Dakar.

G



Prise de vue : halifaxlight
(www.senegalaisement.com)

H



Prise de vue : patricelugan33
(www.senegalaisement.com)



- Regardez un extrait de la séquence 12 (« Sili se rend chez le boulanger »; 17.09 à 17.47) et faites un tableau de découpage plan par plan (numéro du plan, contenu du plan/action, bande sonore).
- Expliquez à l'aide de votre tableau, comment Mambety arrive à faire un tableau de la rue, à raconter donc des « histoires de petites gens » (premier carton du film).
- « Dans les rues, la caméra s'attarde, et découvre des événements apparemment inutiles à l'histoire » (Marie Diagne). Commentez cette citation en l'appliquant à la scène que vous venez d'étudier.



- Lisez la biographie sur Djibril Diop Mambety (page 4).
- A l'aide des informations sur le réalisateur, expliquez pour quelles raisons Mambety attache une telle importance à des séquences comme celle que vous venez d'analyser.



- Regardez les séquences 4 à 6 (« Sili se rend à Dakar »; 5.12 à 7.24) et résumez, en vous référant au début de cet extrait, quelle est la motivation du voyage de Sili et quels en sont les obstacles.
- Dégagez les différentes « zones » qu'elle doit franchir avant d'arriver à Dakar et choisissez pour chacune de ces zones un objet ou un personnage symbolique. Justifiez votre choix.
- Expliquez quel est le rôle de ces différentes étapes concernant la mise en place des « aventures » de Sili.
- Les différentes séquences sont apparemment sans lien entre elles. Analysez les moyens auditifs ou visuels qu'utilise le réalisateur pour créer un raccord entre les séquences.



- Lisez la nouvelle « Passe-moi un coup de ville » de Daouda Bouchet.
- Faites un portrait de Dakar et de la vie à Dakar, à partir des informations qu'en donne le texte (en particulier aux pages 101, l. 24 à 106, l. 15).
- Comparez le Dakar de « Passe-moi un coup de ville » à celui de « La petite vendeuse de soleil ».

VI.4 Le pré-générique : La prétendue voleuse et Sili

A



D



B



E



C



F



Consignes :

Le début du film est assez perturbant dans la mesure où on y introduit un personnage (la prétendue voleuse) qui disparaît alors pour ne réapparaître que épisodiquement plus tard, et qui se révèle être un personnage sans véritable lien avec l'histoire que nous racontera le film.

- (1) A l'aide des images B à E, racontez ce qui se passe avec la prétendue voleuse dans cette première séquence du film. Pour raconter, choisissez une des perspectives suivantes :
 - a. celle de la prétendue voleuse
 - b. celle du marchand
 - c. celle d'un des « spectateurs »
 - d. celle d'un des policiers.

Le pré-générique * La petite vendeuse de soleil * Johannes Wilts

- (2) Quelles sont les problématiques qui se dégagent des différentes perspectives sur les événements ?
- (3) La séquence s'ouvre sur un carton « Histoires de petites gens » (photo A). Expliquez le rapport entre ce carton et l'histoire de la prétendue voleuse qui est racontée dans cette première séquence.
- (4) A la fin de la séquence, on voit à nouveau un carton : « La petite vendeuse de soleil » (photo F).
 - a. Précisez quelles sont les associations soulevées par ce titre.
 - b. Expliquez le rapport qu'il y a entre ces associations et ce que vous venez de voir dans la première séquence du film.
- (5) Concernant l'opposition entre « conte » et « documentaire », discutez quelle est la place de chacun des deux personnages féminins : la prétendue voleuse et Sili.
- (6) Sur la base de ces résultats, discutez quel est le rôle de la prétendue voleuse par rapport au personnage principal de Sili.
- (7) Comparez le dernier plan de la séquence d'ouverture (G) au dernier plan du film (H). Dégagez les différences et mettez-les en rapport avec les personnages et leur rôle dans le film.
- (8) Pour vous, la fin du film est-elle porteuse d'espoir ? Justifiez votre opinion.

G



H



VII. Sons et musiques : écouter un film

« J'ai grandi à Colobane où il y avait un cinéma en plein air appelé ABC. Nous avons huit ans et nous n'avons pas le droit d'y aller parce que c'était trop dangereux. Mais nous nous échappions et nous y allions quand même. Comme nous n'avions pas d'argent pour acheter un billet, nous écoutions les films de l'extérieur. »

Djibril Diop Mambety

Consignes :

Approche

- (1) Résumez brièvement quel était l'accès du réalisateur à l'univers du cinéma.
- (2) « Ecouter un film » : établissez une liste avec tous les sons et musiques du film qui permettent d'*écouter le film*, c'est-à-dire de se faire une idée du film sans l'avoir vu.
- (3) Classez les sons et musiques relevés en les attribuant aux personnages ou aux endroits qu'ils caractérisent.

Analyse

- (4) Regardez la bande-annonce du film en supprimant le son.
Voici le lien : [www.kinema.fr / les films / 2009-2010 / La petite vendeuse de soleil](http://www.kinema.fr/les-films/2009-2010/La-petite-vendeuse-de-soleil)
Pour supprimer le son : appuyer sur l'onglet 
- (5) Faites d'abord un séquençage de la bande-annonce en en dégageant les différentes étapes du parcours de Sili qui y sont représentées.

Création

- (6) Pour chacune des séquences relevées, notez les sons (et musiques ?) que devait contenir la bande sonore. Justifiez vos choix !
Si vous en avez la possibilité, enregistrez ces sons (et musiques) pour au moins une des séquences.
- (7) Comparez vos idées avec la bande-annonce originale en dégageant les points communs et les différences.

VIII. Repères bibliographiques

Aujourd'hui au Sénégal (2005). Raconté par Fabrice Hervieu-Wane et illustré par Aurélia Fronty. Paris : Gallimard Jeunesse.

Boiron, Michel (2009) : « La Belle Histoire de Leuk-le-lièvre. Spielerische Aktivitäten mit *Cartes à parler* ». In : *Der Fremdsprachliche Unterricht-Französisch* 101/2009. 16-19.

Bouchet, Daouda (2009) : « Passe-moi un coup de ville ». In : Blume, Otto-Michael : *A la découverte de l'Afrique noire francophone. Anthologie de nouvelles et de contes*. Berlin : Cornelsen.

Cinémas africains d'aujourd'hui (2007). Paris : Ed. Karthala / Radio France International.

Diagne, Marie (2002) : *Cahier des notes sur... La petite vendeuse de soleil*. Paris : Les enfants de cinéma.

Wilts, Johannes (2009) : « Le plus jeune cinéma du monde. Moolaadé, Madame Brouette und La petite voleuse ». In : *Der Fremdsprachliche Unterricht-Französisch* 101/2009. 42-47.